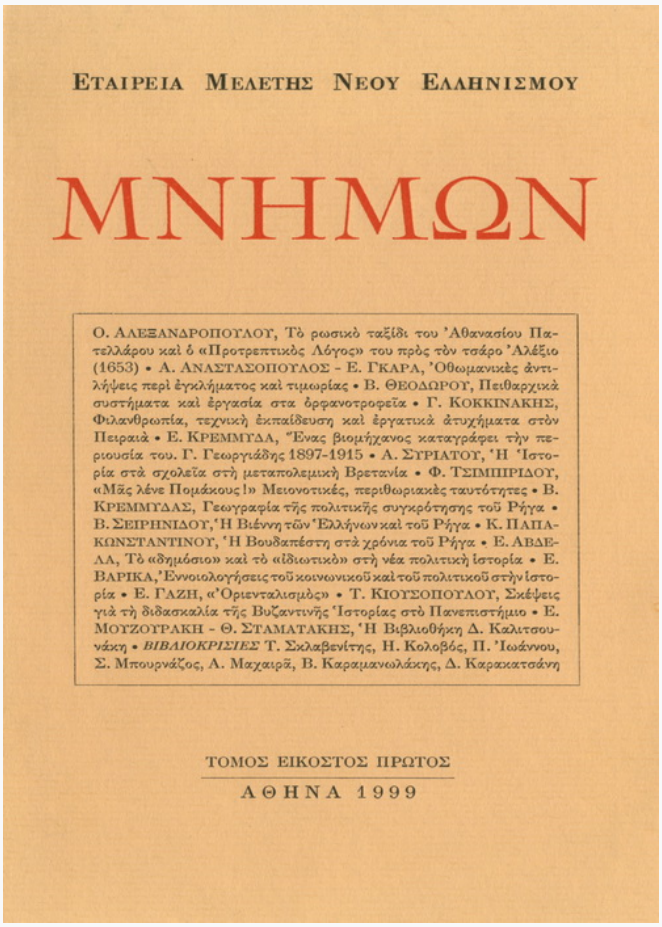
ePublishing

ΕΘΝΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ ΤΕΚΜΗΡΙΩΣΗΣ
EKT
NATIONAL DOCUMENTATION CENTRE

Μνήμων

Τόμ. 20 (1998)



ABSTRACTS / RESUMES / ZUSAMMENFASSUNG

Mnimon Mnimon

doi: 10.12681/mnimon.694

Βιβλιογραφική αναφορά:

Mnimon, M. (1998). ABSTRACTS / RESUMES / ZUSAMMENFASSUNG. *Μνήμων*, *20*, 367–374. https://doi.org/10.12681/mnimon.694

ABSTRACTS / RÉSUMÉS / ZUSAMMENFASSUNG

Vassilis Kremmydas, *Coût deproduction et rendement. Les investissements dans les bateaux de commerce pendant la première moitié du XIXe siècle*

Le registre manuscrit de P. Tramountanas, de Hydra, déposé à la Bibliothèque Nationale de Grèce, offre des renseignements sur les frais de construction de deux bateaux (fabriqués en 1818 et en 1848), ainsi que sur les détails de certains des voyages effectués. Il s'agit des données nous permettant de calculer, pour la première fois, le rapport proportionel entre le coût de construction et le rendement des investissements dans les bateaux de commerce; aussi, sommes-nous désormais en mesure de connaître les constituantes du coût de construction ne serait-ce qu'approximativement bien entendu: salaires ouvriers 32%-35%; bois de construction naval 20%-25%, autres dépenses (frais de logement et de subsistance du personnel, matériaux et frais de transport etc.) 40%-48%.

Les renseignements concernant les voyages effectués et le commerce exercé par ces bateaux nous permettent de supposer des rendements suffisament importants pour garantir l'amortissement relativement rapide du capital investi, et ceci à des dates (après 1818 et après 1848) qui ne comptent pas parmi les meilleures périodes pour la marine marchande grecque.

Enfin, le contenu du manuscrit présente, parablélement, un intérêt plus général, car il témoigne des étapes de la construction navale, depuis l'accord entre les investisseurs jusqu'aux modalités d'engagement et le travail des ouvriers ou le montant de leurs rémunération selon leur différents métiers.

Neophytos Charilaou, *Thukudides im Neugriechischen denken die auflage von N. Dukas in den jahren 1805-1806*

Neophytos Doukas war einer der wichtigsten griechischen Herausgeber in der Zeit der Griechischen Aufklärung. Er hat ziemlich viele historische

Werke der Antike heraugegeben, zu denen auch die Geschichte von Thukydides gehört. Diese Auflage, die aus zehn Bänden besteht, war im 19. Jahrhundert die einzige vollständige Herausgabe der Werke von Thukydides, da sie sowohl den ganzen Originaltext mit Übersetzung als auch Kommentare in Fußnoten enthält.

Diese Auflage, die in den Jahren 1805-1806 zustandegekommen ist, war die erste einer Reihe Veröffentlichungen von Werken Schriftsteller der Antike und beruhte auf dem Text der Herausgabe von C. A. Dukerus (Amsterdam 1731). Die acht Bände enthalten die Geschichte von Thukydides und einen Teil der Geschichte von Xenophon, während der neunte und zehnte Band zwei Lexika sind (*Λεξικὸν τῶν ἐνδόξων ἀνδρῶν*=Lexikon der ehrenvollen Männer, *Λεξικὸν τῶν φράσεων*=Lexikon der Redensarten).

Mit diesem Werk ist Dukas in den Kreisen der griechischen und ausländischen Gelehrten bekannt geworden. Die Beurteilung der damaligen Rezensenten und Gelehrten war teils sehr positiv teils vorwufsvoll. Die Verbreitung dieses Werkes jedoch, die auch an seinem kommerziellen Erfolg zu erkennen ist, beweist, dab diese Auflage trotz mancher Defekte von grober Bedeutung war, weil sie einen wichtigen Bedarf der griechischen Schulen zu dieser Zeit deckte.

Vangélis Karamanolakis, *L'hôpital Dromokaïtio (1887-1903)*

Dans les années 1880, la ville d'Athènes est dotée de son premier hôpital psychiatrique privé, financé par un legs du commerçant, originaire de l'île de Chios Zorzi Dromokaïti. L'hôpital Dromokaïtio, d'après le nom du donateur, est installé à la périphérie de la ville. Il dispose le matériel, y compris médical, le plus avancé pour l'époque et vise la clientèle de malades payant mais prevoit aussi la prise en charge d'un nombre limité de malades indigents. Le projet que défend cette institution, celui du traitement scientifique de malades alienés en milieu fermé, est accepré froidement par ses destinataires, surtout du fait d'attitudes et des pratiques fortes et bien établies mais aussi de l'expérience négative déjà accumulée par sa mise en oeuvre en Europe occidentale. Le résultat est la prise en charge d'un nombre très limités de patients, choisis sur la base de critères sociaux et dans une moindre mesure sur la base de critères médicaux (en majorité des hommes, surtout des citadins, d'age moyen, atteints de maladies lourdes et chroniques). Cet état de fait en liaison avec les difficultés inhérentes à la psychiatrie conduiront rapidement à une rupture de confiance envers l'institution qui se manifestera par le

départ de très nombreux malades. D'un autre coté la mise à disposition de l'hôpital dans le réseau des établissements philanthropiques, très présents à cette époque, son financement privé par des particuliers qui revendiquent une participation active dans les affaires de l'hôpital, les attitudes idéologiques enfin qui font la correspondance entre maladie psychique et classes inférieures, vont contribuer a renforcer le côté philanthropique de l'insitution et vont provoquer l'augmentation substantielle des patients indigents jusqu'à dépasser le nombre de patients payants. Le résultat final sera la mise à l'écart du projet initial de l'hôpital jusqu'à sa transformation en asile.

Michalis P. Liberatos, *The Greek Communist Party and the Slavophones Minority in West Macedonia during the German Occupation (1941-1944)*

The existence of a Christian Slavic-speaking population in West Macedonia after the exchanges of populations in 1923-1924 and its confrontation with Greek residents affected not only the relations between Greece and the neighbouring Balkan countries but also determined the attitude of KKE towards the Greek political stage and its relations with the other political parties. Especially during the German Occupation in Greece the controversies were enforced because of the existence of Bulgarian occupational authorities in the region and the attempt of Germans to treat ethnic differences as an instrument of oppression. On the contrary, the Greek resistance forces that acted in Macedonia attempted to avert the accession of Slavophones to Bulgarian nationalism and tried to compromise the contradictions between the minority and the Greek population.

The main resistance movement in the region, EAM, an organisation that included KKE as the stronger part of it, had the advantage that it was acceptable to the minority. On the other hand, other Greek organisations, like PAO, caused a feeling of fear, insecurity and mistrust to the minority as representatives of Greek nationalism. KKE, because of its political attitude towards the defence of the social rights of the minority in the Inter-War period, had gained the confidence of that population, something extremely useful for the purposes of the liberation struggle.

Nevertheless, the other political forces in Greece suspected that KKE had returned to its attitude about the «Autonomy» of Macedonia from the Greek State, which KKE had declared in the decade 1925-1935. That was a great obstacle for a political party that for a long period exerted itself to prove that it had abandoned that policy and especially in relation

with EAM, which was based primary on its patriotic character. In order to avoid the charges that it favoured the Slavophones separatists and the possibility of an internal crisis that might have dissolved the political alliance of EAM, KKE pursued to incorporate the Slavophones into the Greek liberation movement on purpose to create a state of mutual confidence between the two populations. At the same time, it tried to isolate the minority from the propaganda of Bulgarian separatists and destroy the corresponding armed groups.

The problems regarding the relations between the minority and the Greek resistance movement became more complicated because of the involvement of Tito's regime in Yugoslavia. Tito and his partisans attempted to use their ideological connection with EAM as a means to persuade Greeks to accept the existence of minority as a cause of a new arrangement of the borders between Greece and Yugoslavia in the post War period. On the other hand, the leaders of EAM tried to avoid Tito's accusations that Greeks impeded the development of a Balkan resistance co-operation against Axis and strove to confine the massive accession of Slavophones to the Yugoslavian resistance army by incorporating members of the minority in organisations of EAM. It was a very difficult task and often caused more problems than it resolved.

Konstantinos Kavoulakos, *Oeffentlicher Gebrauch der Geschichtsschreibung und kollektive Identitaet. Ideologische und politische Aspekte des «Historikerstreits» in Deutschland*

In diesem Essay werden zunaechst die verschiedenen Straenge der Argumentation rekonstruiert, die waehrend des «Historikerstreits» um die Einzigartigkeit der nationalsozialistischen Judenvernichtung entwickelt wurde. Der Historikerstreit wurde durch Habermas' polemische Kritik an den apologetischen Tendenzen der deutschen Geschichtsschreibung ausgeloest. Die sogenannten Revisionisten haben vom Anfang an versucht, den wissenschaftlichen Charakter ihrer Versuche die nationalsozialistische Vergangenheit Deutschlands unter ein neues Licht zu stellen, zu verteidigen. Habermas arbeitete dagegen die politische Motive des Revisionismus heraus. Die Historisierung der nationalsozialistischen Vergangenheit ist kein blosses wissenschaftliches Anliegen. Sie moechte vielmehr der Stiftung eines vereinheitlichen Geschichtsbildes und daher der Staerkung einer konventionellen nationalen Identitaet dienen, die nach Auschwitz fuer die Deutschen nicht mehr moeglich zu sein schien.

Der Geschichtsrevisionismus richtet sich gegen das kritische Geschichtsbewusstsein, das Hand in Hand mit einer postkonventionellen kollektiven Identitaet geht. Zentraler Kern dieser Identitaet koennen nun nur noch die universalistischen Prinzipien eines «Verfassungspatriotismus» sein. In seinen Beitraegen machte uns Habermas darauf aufmerksam, dass unsere Einstellung gegenueber einer ambivalenten nationalen Vergangenheit und unsere Entscheidungen fuer die Zukunft zusammenhaengen.

Despina Karakatsani, *La discipline de socialisation politique en Grèce d'après-guerre: l'«Education du citoyen»*

Dans la cadre de cet article on essaie de dévoiler la manière dont la crise idéologique et politique de la période post-guerre civile a été reflétée dans l'institution scolaire et en particulier dans la discipline principale de socialisation politique: l'éducation civique. Dans le climat anticommuniste de cette époque l'école, un des principaux appareils idéologiques de l'Etat, a été utilisée pour effacer toute idéologie communiste et pour promouvoir les valeurs de la Nation, de la Patrie, de l'Hellénisme et du Chrisrianisme.

Les différentes initiatives du pouvoir politique ainsi que des personnalités dans le cadre de la politique éducative de la Grèce d'après-guerre afin de moraliser le citoyen et construire une citoyenneté conforme aux valeurs de la civilisation greco-chrétienne font aussi objet de cet article.

L'institutionnalisation de la discipline d'«Education du citoyen» dans l'enseignement primaire en 1957 a été dictée, d'après ceux qui ont fait cette proposition, par la necessité de renforcer les liens entre le citoyen et le pouvoir politique après leur affaiblissement à cause de la propagande communiste. L'analyse des manuels de la forme principale d'éducation civique de cette période prouve que les valeurs avancées étaient celles de Nation-de Patrie, d'Hellénisme, de Famille et de Religion-Orthodoxie.

L'éducation du citoyen exalte la beauté de la patrie grecque en la rendant en même temps symbole de toute l'humanité, et impose aux futurs citoyens comme devoirs l'amour de celle-là, l'obéissance par l'accomplissement des devoirs militaires et le respect des monuments anciens. Une conception communautaire des différentes formes sociopolitiques est également adoptée qui reconnait l'individu seulement en tant que membre des différentes équipes sociales et lui prescrit le devoir d'obéir aux normes de l'ensemble, ce qui signifie également l'anéantissement de ses droits,

l'annulation de toute individualité, de toute forme de critique et de contestation.

La autodiscipline en faveur de l'ordre et de l'harmonie sociale dans le cadre du «bon comportement», la charité, le travail et l'épargne constituent les caractéristiques d'un individu moral et civilisé, du citoyen idéal, que l'éducation civique et tout le système éducatif grec de cette période veut créer.

Maria Christina Chatzioannou, *Exploration in Microhistory*

This survey article examines the trends of European historiography in relation to microhistory and the recent introduction of microhistory into Greek historiography. The article focuses on the Italian paradigm, which goes back to 1970. It examines microhistorical investigations into the event, the confined geographical unit and cultural phenomena across time; underlining the raletions of this historiographical method with other disciplines such as anthropology, sociology, psychology and epidemiology.

G. Progoulakis, *Stratègies d'appropriation du surplus: des pratiques individuelles aux acteurs des mécanismes économiques*

Au milieu du 19ème siècle, nombre de familles distinguées de Corfou se trouvèrent endettées aux usuriers parvenus de la cille. Stamos Chalikiopoulos appartenait à une telle famille que Const Theotokis nous décrit d'une sensibilité et d'une perspicatité remarquables. Chalikiopoulos fet un propriétaire de terres qui en même temps eût developpé une activité politique intense; or, ni sa grande fortune ni ses revenus de la Caisse Publique arrivérent à la sauver de la faillite. Dans cet article, nous essayons de mettre à jour la procédure qui, par le bouleversement des hiérachies sociales et l'évosion des rapponts humains, entraîna Chalikiopoulos à son sort.

Costas Gaganakis, *The construction of memory in Protestant propaganda during the French Religious Wars*

Subject of this article is the construction of collective, group memory, by French Protestant propagandists, such as Jean Crespin, during the

troubled years of the French religious wars. The invention of a heroic past, as constitutive element of Huguenot identity, not only served the purposes of an *imagined community*, but equally sought to come to terms with the pressing political situation of the day. Huguenot polemicists, like François Hotman, also attempted to reconstruct French nanional memory (and identity), by referring to an invented national past, in order to justify their open rebellion against the French monarchy, especially following the events of August 1572.

The insistence on the history of the martyrs, on the *biblical identity* of the Huguenots, served to consolidate inner bonds and to cultivate a sense of heroic perseverance for the persecuted minority. Huguenot collective memory not only served to mould collective religious identity, but it also helped to promote a distinct political identity, that of a fully loyal and wrongly persecuted, patriotic minority.

Kostas Raptis, *Middle classes and middle class culture in Europe, 1789-1914: approaches in modern historiography*

The history of the european middle classes from the late 18th to the early 20th century is a very wide topic and relates to economic, social, political, gender and culture history. This essay gives a brief overview of the main subjects regarding it. It draws mainly on (pioneer) german-speaking, but also on english and french literature. Following the current debate, it points to the different social and economic groups making up the so called «Bürgertum». to their common characteristics, as well as their specific culture, the «Bürgerlichkeit».

More specifically this paper is concerned with the followin subjects:

— the composition of the «Bürgertum» and the features of its main groups (professionals, bourgeois of money and bourgeois of knowledge)
— the relevant terminology in german, french and english language
— the comparison between upper middle class and nobility
— the social position and role of the lowermiddle classes
— the relation of the bourgeoisie to liberalism and nationalism
— the study of the history of the middle classes in the specific context of a town or a city (as an urban phenomenon)
— the position and role of middle class women in a bourgeois society
— the middle class family
— the bourgeois way of life and culture in general

Christos Loukos, *Histoire sociale du tango. Des faubourgs marginaux de Buenos Aires aux salons européens*

Le tango (qui comprend danse, musique et paroles) est né la seconde moitié du XIXe siècle dans les faubourgs marginaux de Buenos Aires. Il s'agit du proquit de plusieurs mélanges culturaux, dont les sujets sont des natifs mais aussi des centaines de milliers d'immigrants qui accourent de l'Europe en Argentine à la recherche d'un emploi ou d'une meilleure chance. Sont examinées les causes qui ont permis à cette danse marginelle de gagner les classes populaires et enfin, après un accueil enthousiaste en Europe, surtout en France, la veille de la première guerre mondiale, d'être adoptée en tant que produit national par la bourgeoisie argentine. Le tango, comme expression de l'identité argentine, subit les conséquences des bouleversements politiques et sociaux qui tourmentent le pays à partir de 1930: intervention des militaires dans la vie politique, crise économique des années 30, régime péronien, périodes succéssives de vie politique normale et de dictature militaire. Le tango devient un instrument de propagande pour les régimes autoritaires mais aussi une arme de résistance pour les démocrates, un grand nombre desquels vivaient en éxil.

Charalampos G. Chotzakoglou, *Die Griechischen Gemeinden Ungarns anhand der Archive des serbischen Bistums in Szentendre bei Budapest*

Die ersten Ergebnisse einer Forschungsreise (Sommer 1996) über die Archive der ehemaligen griechisch-orientalischen Gemeinden des 17.-18. Jh.s in Ungarn (Eger, Karcag, Kecskemét, Miskolc, Pest, Vác) werden hier berichtet. Zahlreiche archivalische Quellen, die das Leben der Griechen in Ungarn dokumentieren, definden sich heute im Archiv des serbischen Bistums in Szentendre bei Budapest. Die erforschten Dokumente —hauptsächlich die griechisprachigen—, die auch in Mikrofilm aufgenommen wurden, bringen Informationen ins Licht über die Tätigkeit des ersten griechischen Bischofs von Budapest, Dionysios Popovits, die Struktur des Bistums und der Bezeihungen zwischen ihm und den orthodoxen Gemeinden Ungarns. Das Archiv enthält auch Berichte der orthodoxen Priester, Anträge der Lehrer der Gemeinden, Testamente, osmanische Urkunde, Schukalten, Dokumente über den griechischen Freiheitskampf und Briefe über den Versuch des Bischofs Dionysios, eine griechisch-theologische Akademie in Budapest zu gründen. Die aufgenommenen Dokumente werden zur Veröffentlichung vorbereitet.